

# Chiclana verano

summer/sommer  
programación agosto 2014



C Á D I Z - A N D A L U C Í A - E S P A Ñ A



# SÍMBOLOS

## SYMBOLE/SYMBOLS



**HORARIO**  
ZEITPLAN  
SCHEDULE



**INFORMACIÓN**  
INFORMATIONEN  
INFORMATION



**TELÉFONO**  
TELEFON  
PHONE



**LUGAR**  
ORT  
PLACE



**PRECIO**  
PREIS  
PRICE



**FIESTAS Y VERBENAS**  
FEIERTÄGE UND FESTE  
HOLIDAYS AND FESTIVALS



**NATURALEZA**  
NATUR  
NATURE



**ESPECTÁCULOS MUSICALES**  
MUSIKALISCHE UNTERHALTUNG  
MUSICAL ENTERTAINMENT



**CULTURA**  
KULTUR  
CULTURE



**MERCADILLO**  
MARKT  
MARKET



**DEPORTES**  
SPORT  
SPORTS



**CINE**  
KINO  
CINEMA



**JUEGOS Y ENTRETENIMIENTO**  
SPIELE UND UNTERHALTUNG  
GAMES AND ENTERTAINMENT



**TEATRO**  
THEATER  
THEATRE



**GASTRONOMÍA**  
ESSEN & TRINKEN  
DINING

## OFICINAS DE TURISMO

### TOURISTEN INFORMATION

### TOURIST INFORMATION

**OFICINA CENTRO/ BÜRO IM ZENTRUM/  
CENTRE IN TOWN**

📍 C/ La Plaza, 3.

☎ 956 535 969.

**OFICINA PLAYA/ BÜRO AM STRAND/  
CENTRE ON THE BEACH**

📍 Urb. Novo Sancti Petri (Frente al Pinar  
Público) (Gegenüber vom Kieferwald)  
(Opposite Pinewood).

☎ 956 497 234.

**PUNTO DE INFORMACIÓN TURÍSTICA/  
INFORMATIONSPUNKT/  
INFORMATION POINT**

📍 Paseo Marítimo 1ª Pista.

Strandpromenade 1ª Pista.

Promenade 1ª Pista.

☎ 956 496 082.



Sirvan estas primeras líneas para dar mi más sincera y cordial bienvenida a todos aquellos y aquellas que han elegido Chiclana como destino para sus vacaciones de verano. Haciendo honor a su reputación de ciudad hospitalaria, Chiclana os acoge con los brazos abiertos. Queremos que paséis el mejor verano de vuestras vidas. Por ese motivo, en este municipio no sólo encontraréis todo lo necesario para lograr descanso, bienestar y confort, sino

un completo programa de actividades, diseñado para que vuestra estancia se convierta en una experiencia inolvidable.

En esta oferta plena de eventos de primerísima calidad elaborada por el Ayuntamiento, el ocio, la gastronomía y la cultura se unen convirtiendo a Chiclana en un punto de obligada visita en la provincia de Cádiz. Sin olvidar, la variada oferta de práctica deportiva, tanto pública como privada, de la que disponemos durante todo el año y que ha sido fundamental para que Chiclana haya sido designada recientemente como Ciudad Europea del Deporte para 2015. Un nombramiento que nos orgullese a chiclaneros y chiclaneras.

En definitiva, estas páginas brindan un sinfín de posibilidades concebidas con el fin del disfrute y la diversión de vecinos y visitantes, pero también para que chiclaneros y visitantes nos conozcamos mejor.

A disfrutar.

Feliz Verano 2014.

Ernesto Marín

Alcalde de Chiclana de la Frontera



La información contenida en este agenda ha sido facilitada por las distintas entidades. Esta oficina no se hace responsable de los posibles cambios que se puedan producir sin ser notificados.

Änderungen vorbehalten. / Subject to correction.



## TALLER "ARTES PLÁSTICAS: GRABADO"

WORKSHOP "PLASTIC ARTS: GRABADO"  
WORKSHOP "PLASTISCHE KUNST: GRABADO"

🕒 11:00 -13:00 h.

Impartido por Carmen Guerrero y Carlos Lainez.  
Matriculación y más información en:  
<http://talleresveranochiclana.blogspot.com.es>

📍 Casa de Cultura, c/ Nueva, nº 20.  
📞 Escuela Municipal de Artes. ☎ 956 400 146.



## LIGA FÚTBOL 7 Y FÚTBOL SALA

OF THE FOOTBALL LEAGUE 7 AND INDOOR FOOTBALL  
FUSSBALLIGA 7 UND HALLENFUSSBALL

📍 Polideportivo Santa Ana y Campo Municipal de Fútbol "Fernando Quiñones"

Santa Ana Sports center and municipal Footballpitch "Fernando Quiñones"  
Sportzentrum Santa Ana und städtisches Fussballstadium "Fernando Quiñones".

📞 Futsal. ☎ 956 012 918. ✉ [futsalchiclana@hotmail.es](mailto:futsalchiclana@hotmail.es).



## BALONMANO PLAYA

BEACH HANDBALL  
STRANDHANDBALL

Uso libre. / free use. / Freie Verfügung.

📍 Zona deportiva junto a Complejo Atlántico Playa La Barrosa. / Sports area next to Building complex Atlantico, Beach of la Barrosa/ Sports zone beside Complejo Atlántico (La Barrosa beach).

📞 Delegación Municipal de Deportes. ☎ 956 012 918.



## VOLEY PLAYA

BEACHVOLLEYBALL  
STRANDVOLLEYBALL

Uso libre. / free use. / Freie Verfügung.

📍 Zona deportiva junto a Complejo Atlántico, Playa La Barrosa. / Sports zone beside Complejo Atlántico (La Barrosa beach). / Sports area next to Building complex Atlantico, Beach of la Barrosa.

📞 Delegación Municipal de Deportes. ☎ 956 012 918.



## VII LIGA DE 3X3 BASKET

VII LEAGUE OF 3X3 BASKETBALL  
VII LIGA DES 3X3 BASKET

🕒 21:00 h.

Liga de 3x3 basket, todos los martes y jueves. A partir de 15 años.

3 on 3 basketball league, every Tuesday and Thursday. For people over 15 years old.

Basketballliga 3x3, jeden Dienstag und Donnerstag des Juli. Beteiligung ab 15 Jahre.

📍 Polideportivo Santa Ana.

📞 Club Baloncesto Azor / Delegación Municipal de Deportes.

✉ [azorchiclana@gmail.com](mailto:azorchiclana@gmail.com).



## EXCURSIÓN MARÍTIMA CASTILLO Y PARQUE NATURAL

BOAT TRIP TO THE CASTLE OF SANCTI PETRI AND NATURE PARK  
BOOTSTOUR ZUR FESTUNG SANCTI-PETRI UND IN DEN NATURSCHUTZPARK

🕒 11:30 h.

Todos los días exceptos martes y sábados. / Everyday except Tuesday and Saturday.

Jeden Tag außer Dienstag und Samstag.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri.  
✉ [albarco.com](mailto:albarco.com).

☎ 956 100 324 / 617 378 894.



## EXCURSIÓN MARÍTIMA "PIRATAS A BORDO"

BOAT TRIP FOR CHILDREN "PIRATES ON BOARD"  
BOOTSTOUR FÜR KINDER "PIRATEN AN BORD"

🕒 11:30 h.

Fiesta infantil: Disfraces, globoflexia, juegos y mucho más. Todos los sábados.

Fancy dresses, balloon twisting, games and much more. Every Saturday.

Verkleidung, Luftballonkunst, Spiele und viel mehr. Jeden Samstag.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. ✉ [albarco.com](mailto:albarco.com). ☎ 956 100 324 / 617 378 894.

**1/31****EXCURSIÓN MARÍTIMA CASTILLO Y LA BARROSA**BOAT TRIP TO CASTLE OF SANCTI PETRI AND LA BARROSA BEACH  
BOOTSTOUR ZUR FESTUNG SANCTI-PETRI UND STRAND VON LA BARROSA

🕒 13:00 h.

Todos los días excepto los martes. / Every day except Tuesdays.

Jeden Tag bis auf Dienstags.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📞 albarco.com. ☎ 956 100 324 / 617 378 894.

**1/31****EXCURSIÓN MARÍTIMA CASTILLO Y PARQUE NATURAL**BOAT TRIP TO THE CASTLE OF SANCTI PETRI AND NATURE PARK  
BOOTSTOUR ZUR FESTUNG SANCTI-PETRI UND IN DEN NATURSCHUTZPARK

🕒 19:30 h.

Todos los días exceptos martes. / Everyday except Tuesday. / Jeden Tag außer Dienstag.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📞 albarco.com. ☎ 956 100 324 / 617 378 894.

**1/31****RUTA PUESTA DE SOL**SUNSET BOAT TOUR  
SONNENUNTERGANG BOOTSTOUR

🕒 20:30 h.

Todos los días excepto los martes. Castillo de Sancti-Petri y Parque Natural.

Every day except Tuesdays. Castle of Sancti Petri and Nature Park.

Jeden Tag außer Dienstag. Festung Sancti-Petri und Naturschutzpark.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📞 albarco.com. ☎ 956 100 324 / 617 378 894.

**1/31****INMERSIONES DE BUCEO**GUIDED DIVES  
GEFÜHRTE TAUCHGÄNGE

🕒 9:00 - 11:30 h.

Todos los días. / Every day. / Jeden Tag.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri.

☎ 956 102 714. 📍 Waterburgs (Dive Center).

**1/31****BAUTIZOS DE BUCEO**DIVING BAPTISM  
TAUCHTAUFE

🕒 09:00 - 14:00 h. / 16:00 - 20:00 h.

Todos los días. / Every day. / Jeden Tag.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. ☎ 956 102 714. 📍 Waterburgs (Dive Center).

**1/31****CURSOS DE BUCEO**DIVING COURSES  
TAUCHKURSE

🕒 10:00 / 16:00 h.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. ☎ 956 102 714. 📍 Waterburgs (Dive Center).

**1/31****PASEO EN BARCO POR EL PARQUE NATURAL**BOAT TRIP IN THE NATURE PARK AND SALT MARSHES OF SANCTI PETRI  
BOOTSTOUR IM NATURSCHUTZPARK UND SALINEN VON SANCTI PETRI

🕒 16:00 h.

Paseo en barco por el parque natural y marismas de Sancti-Petri.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📍 Waterburgs. ☎ 956 102 714.

**1/31****ACTIVIDADES NÁUTICAS**WATERSPORTS ACTIVITIES  
WASSERSPORTAKTIVITÄTEN

🕒 10:00 - 14:00 h. De lunes a viernes. / Monday till Friday. / Montag bis Freitag.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📍 Novojet. ☎ 956 494 932.

**1/30****ACTIVIDADES DIRIGIDAS**GUIDED ACTIVITIES  
AKTIVITÄTE MIT FÜHRUNG

📍 Diferentes instalaciones deportivas de la ciudad.

Different Sportinstallations of the City.

Verschiedenen sportlichen Installationen der Stadt.

📍 Delegación Municipal de Deportes. ☎ 956 012 918.



## MULTIDEPORTE INFANTIL

1/31

MULTISPORT FOR CHILDREN  
MULTISPORT FÜR KINDER

📍 Diferentes instalaciones deportivas de la ciudad. / *Different Sportinstallations of the City. /*  
Verschiedene sportinstallationen der Stadt.

📍 Delegación Municipal de Deportes. ☎ 956 012 918.



## GREEN-FEE -BUGGY

1/31

GREEN-FEE - BUGGY  
GREEN-FEE - BUGGY

📍 Sancti-Petri Golf, c/ Marco Aurelio, s/n. Urb. Lomas de Sancti-Petri.

📍 Sancti Petri Hills. [www.sanctipetrihillsgolf.com](http://www.sanctipetrihillsgolf.com) ☎ 856 924 668.



## VISITAS GUIADAS AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

1/31

GUIDED TOUR OF THE CASTLE OF SANCTI PETRI  
GEFÜHRTE TOUR DER FESTUNG VON SANCTI PETRI

🕒 12:30 h. / 18:00 h.

Reserva previa 24 horas. (de Martes a Domingo).

previous reservation 24 hours (from Tuesday till Sunday).

*Vorherige Bedenken 24 Stunden (von Dienstag bis Sonntag).*

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📍 Loggia. ☎ 667 502 369 – 610 080 553.



## PUESTA DE SOL

1/31

SUNSET  
SONNENUNTERGANGS

🕒 20:00 h.

Reserva previa 24 horas.  
(de Martes a Domingo).

Previous reservation 24 hours  
(from Tuesday till Sunday).

*Vorherige Bedenken 24 Stunden  
(von Dienstag bis Sonntag).*

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri.

📍 Loggia. ☎ 667 502 369 – 610 080 553.



## VERBENA POPULAR

1/3

SUMMER FESTIVAL  
SOMMERFEST

📍 A.VV. Rafaél Alberti. 📍 Carretera de Medina, nº 68. ☎ 956 490 213.



## BAILE URBANO

1

URBAN DANCE  
URBAN DANCE

🕒 17:00 - 22:00 h.

Adaptada al colectivo de personas con discapacidad y abierta a todos los colectivos.  
Mayores de 3 años.

Adapted to handicapped people and also open to everyone else.

*Angepasst an Personen mit Behinderung und offen für alle anderen.*

📍 Escuela Baile Dance Club Chiclana.

📍 Asociación AMUCODICH & Dance Club Chiclana. ☎ 619 148 453.



## ESPECTÁCULO DE DANZA ÁRABE

1

ARABIC DANCE SHOW  
ARABISCHE TANZVORFÜHRUNG

🕒 21:00 h.

📍 Hamman Sancti-Petri, C.C. Tartessus Center.

📍 [info@hammansanctipetri.com](mailto:info@hammansanctipetri.com).

☎ 956 496 047



## CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA

1

ORCHESTRA MUSIC ON THE ALAMEDA (MUSIC PAVILLION OF THE CITY)  
ORCHESTERMUSIK IN DER ALAMEDA (MUSIKPAVILLION DER STADT)

🕒 22:00 h.

A cargo de la Banda de Música Municipal "Maestro Enrique Montero". Director: Manuel Forero.

📍 Alameda del Rio. 📍 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.



## TORNEO TIRO CON ARCO

ARCHERY COMPETITION  
TURNIER IM BOGENSCHIESSEN

Torneo conmemorativo "XXV aniversario del Club Arquero Chiclana". Competición ininterrumpida desde las 11:00 h. del sábado hasta 12:00 h. del domingo.

Archery competition due to XXV anniversary of Archery Club. Uninterrupted competition from 11 am (2.08.) till 12 am (3.08).

Turnier im Bogenschiessen zum XXV Firmenjubiläum des Clubs des Bogenschiessens. Ununterbrochener Wettbewerb von 11:00 Uhr des 2.08. bis 12:00 Uhr des 3.08.

📍 Campo de Tiro con Arco Novo Sancti Petri.

📍 Club de Arquero de Chiclana.

Delegación Municipal de Deportes.

☎ 639 956 167.

✉ info@clubarquerochiclana.com.



## ESCUELA ECUESTRE ADAPTADA

HORSE RIDING CENTER ADAPTED  
PFERDE REITSCHULE ANGEPAßT

🕒 10:00 - 14:00 h.

Adaptado al colectivo de personas con discapacidad y abierta a todos los colectivos. Mayores de 14 años.

Adapted to people with handicaps but also open for all others. For people 14 years old and above.

Angepaßt an Personen mit Behinderung aber auch offen für alle anderen. Ab 14 Jahren.

📍 Hipica La Barrosa. 📍 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



## BAILES DE SALÓN

DANCEHALL  
TANZSAAL

🕒 20:00 h.

Los ritmos más clásicos y tradicionales mezclados también con aires más modernos.

Classical and traditionelle rythems mixed with the modern.

Klassische und tradizionelle Rhythmen, gemischt mit Modernem.

📍 Discoteca Los Angeles, c/ Carmen Picazo. ☎ 956 401 100.



## VERBENA POPULAR

SUMMER FESTIVAL  
SOMMERFEST

📍 c/ Gladiolos, nº 9.

📍 Carretera de Medina, nº 68.. ☎ 956 490 213.



## ESPECTÁCULO DE DANZA ÁRABE

ARABIC DANCE SHOW  
ARABISCHE TANZVORFÜHRUNG

🕒 21:00 h.

📍 Hamman Sancti-Petri, C.C. Tartessus Center, Ctra. La Loma, s/n.

☎ info@hammansanctipetri.com. ☎ 956 496 047



## BAILES EN LA PISCINA CON LA ORQUESTA J4

THE J4 ORCHESTRA PLAYS AT THE POOL OF THE FUENTEMAR HOTEL  
DAS ORCHESTER J4 SPIELT AM POOL DES HOTELS FUENTEMAR

🕒 21:00 h.

📍 Hotel Fuentemar. ☎ 956 400 111.



## SÁBADOS FLAMENCOS EN LA PEÑA

FLAMENCO SATURDAYS AT THE PEÑA (FLAMENCO CLUB)  
SAMSTAGS FLAMENCO IN DER PEÑA (FLAMENCO CLUB)

🕒 22:30 h.

📍 C/ Luna.

📍 Peña Flamenca Chiclanera.

☎ 607 552 135.





### CINE EN LA PLAYA: "ASALTO AL PODER"

CINEMA ON THE BEACH "WHITE HOUSE DOWN". (IN SPANISH)  
STRANDKINO: "WHITE HOUSE DOWN". (AUF SPANISCH)

🕒 22:00 h.

📍 La Barrosa, 2ª pista, junto a Cruz Roja. / Seafromt promenade, 2ª Pista (beside the Red Cross point). / Strandpromenade, 2ª Pista (neben dem Roten Kreuz).

📞 Delegación Municipal de Juventud. ☎ 956 012 925.



### TORNEO DE TENIS PLAYA "CIUDAD DE CHICLANA"

BEACH TENNIS COMPETITION "CITY OF CHICLANA"  
STRAND TENNIS TURNIER "CIUDAD DE CHICLANA"

Categorías: Masculino, Femenino y Mixta. / Categories: Masculin, feminine and mixed /  
Kategorie: Maskulin, Feminin und gemischt.

📞 Delegación Municipal de Deportes. ☎ 625 773 041.



### CINE EN EL CENTRO: "PITUFOS 2"

CINEMA IN TOWN "THE SMURFS 2"  
KINO IM STADTZENTRUM: "THE SMURFS 2"

🕒 22:00 h.

📍 Plaza Las Bodegas.

📞 Delegación Municipal de Juventud.

☎ 956 012 925.



### NOCHES DE RONDA EN EL CENTRO

STREET MUSIC NIGHT IN THE TOWN CENTRE  
STRASSENMUSIK AM ABEND IM STADTZENTRUM

🕒 22:00 h.

Recital de la Rondalla "El 22", bajo la dirección de Antonio Rivera.

Street music night in the town centre. Band of serenaders "El 22", directed by Antonio Rivera.

Strassenmusik am Abend im Stadtzentrum. Es spielt die Gruppe „El 22“ unter Regie von Antonio Rivera.

📍 Arquillo Del Rej. 📞 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.



### MERCADILLO "LOS MARTES"

WEEKLY MARKET "LOS MARTES"  
WOCHENMARKT "LOS MARTES"

🕒 09:00 / 14:00 h.

📍 Recinto Ferial.



### DEPORTE ADAPTADO

ADAPTED SPORT  
ANGEPASSTER SPORT

🕒 19:00 - 21:00 h.

Adaptado al colectivo de personas con discapacidad y abierta a todos los colectivos.  
Mayores de 3 años.

Adapted to people with handicaps, also open to everyone else. For people over 3 years old.

Angepasst an Personen mit Behinderung und auch offen für alle anderen. Für Personen über 3 Jahren.

📍 Polideportivo Santa Ana. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



### TÍTERES "LAS HABICHUELAS MÁGICAS"

PUPPETTHEATER. "LAS HABICHUELAS MÁGICAS" (IN SPANISH)  
PUPPETTHEATRE. "LAS HABICHUELAS MÁGICAS" (AUF SPANISCH)

🕒 21:30 h.

📍 Plaza de Las Bodegas. 📞 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.



### MIÉRCOLES DE TEATRO: "EL SECUESTRO DE LA BANQUERA"

WEDNESDAY THEATRE: "EL SECUESTRO DE LA BANQUERA"  
MITTWOCHSTHEATER: "EL SECUESTRO DE LA BANQUERA"

🕒 22:30 h.

Compañía: Suripanta. Comedia.

📍 Teatro Moderno, c/ Nueva.

📞 Delegación Municipal de Cultura.

☎ 956 490 146.





## LENGUA DE SIGNOS

SIGN LANGUAGE  
ZEICHENSPRACHE

🕒 17:00 - 18:00 h.

Adaptado al colectivo de personas con discapacidad y abierta a todos los colectivos. Mayores de 14 años.

Adapted to handicapped people and open to all others. For people over 14 years.

Angepasst an Personen mit Behinderung und offen für alle. Ab 14 Jahre.

📍 Centro Cívico El Cerrillo. 📌 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



## XXVII CONCURSO DE CASTILLOS Y FIGURAS DE ARENA

SAND CASTLE AND SAND FIGURES COMPETITION  
WETTBEWERB IM SANDBURGEN UND FIGURENBauen

🕒 18:00 h.

📍 Zona deportiva de la playa La Barrosa, junto a Pinomar.

Categorías de participación: A: hasta 12 años. B: de 13 en adelante y grupos.

Place: Sports area on the beach close to Pinomar.

Groups: A till 12 years and B from 12 years on.

Ort: Pinomar. Gruppen: A bis 12 Jahre. Gruppe B ab 12 Jahren.

📌 Delegación Municipal de Deportes.

☎ 956 012 918.



## RUTA EN KAYAK

KAYAK TOUR  
KAJAKTOUR

🕒 18:00 / 19:00 / 20:00 / 21:00 h.

Ruta en Kayak por los esteros de La Salina Santa María de Jesús.

Kayak tour through Naturepark at the Saline Santa Maria de Jesus.

Kajaktour durch den Naturschutzpark bei der Saline Santa Maria de Jesus.

📍 Salina de Santa María de Jesús. 📌 Salinas de Chiclana (Centro Recur. Ambientales).

☎ 667 664 844/ 670 465 909.



## DEPORTE ADAPTADO

SPORTS FOR HANDICAPPED PEOPLE  
BEHINDERTENSPOrt

🕒 19:00 - 21:00 h.

Adaptado al colectivo de personas con discapacidad y abierta a todos los colectivos. Mayores de 3 años.

Adapted to people with handicaps, also open to everyone else. For people over 3 years old.

Angepasst an Personen mit Behinderung und auch offen für alle anderen. Für Personen über 3 Jahre.

📍 Pabellón Ciudad de Chiclana. 📌 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



## CONCIERTO GRUPO "SIN LLAVES" (FLAMENCO-POP)

CONCERT OF THE BAND "SIN LLAVES"  
KONZERT DER GRUPPE "SIN LLAVES"

🕒 21:00 h.

📍 Hamman Sancti-Petri, C.C. Tartessus Center, Ctra. La Loma, s/n.

📌 info@hammamsanctipetri.com. ☎ 956 496 047



## MÚSICA EN DIRECTO

LIVE MUSIC IN THE STREET OF THE CENTER OF THE TOWN  
MUSIK IN DEN STRASSEN DES ZENTRUMS DER STADT

🕒 21:00 h.

📍 C/ Vega esquina c/ Corredera Baja, c/ Arroyuelo y Plaza El Retortillo.

📌 Asociación Chiclanera de Hostelería. ☎ 956 403 351 (en horario de mañana).



## TÍTERES "EL LIBRO DE LOS CUENTOS"

PUPPETTHEATER. "THE BOOK OF FAIRY TALES" (IN SPANISH)  
PUPPETTHEATRE. "DAS BUCH DER MÄRCHEN" (AUF SPANISCH)

🕒 21:30 h.

📍 Paseo Marítimo La Barrosa, 1ª pista.

📌 Delegación Municipal de Cultura.

☎ 956 490 146.







## PISTA DE BAILE

BALLROOM DANCING  
GESELLSCHAFTSTANZ IM BALLSSAL

🕒 22:00 h.

Baile amenizado por una orquesta.

Classical and traditionelle rhythms mixed with the modern.

*Klassische und traditionelle Rhythmen, gemischt mit Modernem.*

📍 Alameda del Rio.

📞 Delegación Municipal de Cultura.

☎ 956 490 146.



## III TORNEO BENÉFICO DE GOLF

III. BENEFICIAL GOLF CHAMPIONSHIP  
III .BENEFIZ GOLFTURNIER

III Torneo Benéfico de la Parroquia Ntra. Sra. de Europa. Modalidad Parejas mejor Bola.

III. Beneficial Golf championship from the Parrish Ntra. Sra. de Europa.

*III .Benefiz Golfturnier der Kirchengemeinde Ntra. Sra. de Europa.*

📍 Campano. Colada de Fuenteamarga.

📞 Golf La Estancia.

☎ 956 532 096, info@golflaestancia.com



## BAILE URBANO

URBAN DANCE  
URBAN DANCE

🕒 17:00 - 22:00 h.

Adaptada al colectivo de personas con discapacidad y abierta a todos los colectivos. Mayores de 3 años.

Adapted to handicaped people and also open to everyone else.

*Angepasst an Personen mit Behinderung und offen für alle anderen.*

📍 Escuela Baile Dance Club Chiclana.

📞 Asociación AMUCODICH & Dance Club Chiclana. ☎ 619 148 453.



## OPEN DE PROMOCIÓN ESCALADA PLAYA

CLIMBING DEMONSTRATION OF LOCAL CLIMBING TEAM ON CLIMBINGWALL  
VORFÜHRUNG DES KLETTERTEAMS AN DER KLETTERWAND

🕒 19:00 - 24:00 h.

Dirigida a menores día 8 y adultos día 9.

Climbing demonstration of local climbing team on climbingwall, competition, followed by a free go for the public.(at the beach promenade).

*Vorführung des Kletterteams an der Kletterwand, Wettbewerb und kostenloses. Probieren des Publikums (an der Strandpromenade).*

📍 Paseo Marítimo, Zona deportiva de Pinomar.

☎ 956 012 918



## ESPECTÁCULO DE DANZA ÁRABE

ARABIC DANCE SHOW  
ARABISCHE TANZVORFÜHRUNG

🕒 21:00 h.

📍 Hamman Sancti-Petri, C.C. Tartessus Center, Ctra. La Loma, s/n.

📞 info@hammansanctipetri.com. ☎ 956 496 047



## CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA

ORCHESTRA MUSIC ON THE ALAMEDA (MUSIC PAVILLION OF THE CITY)  
ORCHESTERMUSIK IN DER ALAMEDA (MUSIKPAVILLION DER STADT)

🕒 22:00 h.

A cargo de la Banda de Música Municipal "Maestro Enrique Montero". Director: Manuel Forero.

📍 Alameda del Rio. 📞 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.



## CONCIERTO DE MUSGÖ EN EL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

CONCERT AT THE CASTLE OF SANCTI PETRI  
KONZERT AUF DER BURG VON SANCTI PETRI

🕒 22:30 h.

Salida en barco desde Sancti-Petri. / Excursion by boat to the Castle of Sancti Petri. / Ausflug mit Boot zur Fetsung von Sancti Petri.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📞 Loggia. ☎ 667 502 369 - 610 080 553.



## CONCIERTO VETUSTA MORLA + ARTISTA INVITADO

CONCERT VENTUSTA MORLA AND INVITED ARTIST  
KONZERT VENTUSTA MORLA UND EINGELADENE KÜNSTLER

🕒 22:30 h.

📍 Campo Municipal de Fútbol. 📌 Delegación Municipal de Juventud.

☎ 956 012 925.



## XXIII REGATA A ROCHE "LA CARPA"

23TH REGATTA TO ROCHE. "LA CARPA"  
XXIII. REGATTA NACH ROCHE. "LA CARPA"

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri.

1ª manga: Sancti-Petri/Roche. / 1st round: Sancti Petri / Roche. (Port of Sancti Petri). / 1. Runde: Sancti-Petri/ Roche (Hafen von Sancti Petri).

📌 Club Náutico Sancti-Petri. ☎ 956 495 434.



## ESCUELA ECUESTRE ADAPTADA

HORSE RIDING CENTER ADAPTED  
PFERDE REITSCHULE ANGEPASST

🕒 10:00 - 14:00 h.

📍 Hipica La Barrosa. 📌 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



## BAILES DE SALÓN

DANCEHALL  
TANZSAAL

🕒 20:00 h.

Los ritmos más clásicos y tradicionales mezclados también con aires más modernos.

Classical and traditionelle rhythms mixed with the modern.

*Klassische und traditionelle Rhythmen, gemischt mit Modernem.*

📍 Discoteca Los Angeles, c/ Carmen Picazo.

☎ 956 401 100.



## ESPECTÁCULO DE DANZA ÁRABE

ARABIC DANCE SHOW  
ARABISCHE TANZVORFÜHRUNG

🕒 21:00 h.

📍 Hamman Sancti-Petri, C.C. Tartessus Center, Ctra. La Loma, s/n.

📌 info@hammansanctipetri.com.

☎ 956 496 047



## BAILES EN LA PISCINA CON LA ORQUESTA J4

THE J4 ORCHESTRA PLAYS AT THE POOL OF THE FUENTEMAR HOTEL  
DAS ORCHESTER J4 SPIELT AM POOL DES HOTELS FUENTEMAR

🕒 21:00 h.

📍 Hotel Fuentemar.

☎ 956 400 111.



## MÚSICA EN DIRECTO

LIVE MUSIC IN THE STREET OF THE CENTER OF THE TOWN  
MUSIK IN DEN STRASSEN DES ZENTRUMS DER STADT

🕒 21:00 h.

📍 C/ Vega esquina c/ Corredera Baja, c/ Arroyuelo y Plaza El Retortillo.

📌 Asociación Chiclanera de Hostelería.

☎ 956 403 351.



## IX GRAN NOCHE CARNAVALESCA

IX CARNIVALS NIGHT (AT THE CITY OF CHICLANA)  
IX KARNEVALSNACHT (IN DER STADT VON CHICLANA)

🕒 21:30 h.

Este año se rinde homenaje a Tino Tovar.

📍 Pabellón "Ciudad de Chiclana", zona aparcamiento Piscina Municipal.

📞 Delegación Municipal de Fiesta. ☎ 956 490 002.



## IX FESTIVAL CHICLANA CON SALERO

9TH FLAMENCO FESTIVAL "CHICLANA CON SALERO"  
IX FLAMENCO-FESTIVAL "CHICLANA CON SALERO"

🕒 22:30 h.

📍 Plaza de Toros.

Bullring.

Stierkampfarena.

📞 Delegación Municipal de Cultura.

☎ 956 490 146.



## TORNEO DE GOLF CIRCUITO OBJETIVO ST ANDREWS

GOLFTOURNAMENT ST. ANDREWS  
GOLFTURNIER ST. ANDREWS

📍 Campano. Colada de Fuenteamarga.

📞 Golf La Estancia. ☎ 956 532 096, info@golflaestancia.com



## XXIII REGATA A ROCHE "LA CARPA"

23TH REGATTA TO ROCHE. "LA CARPA"  
XXIII. REGATTA NACH ROCHE. "LA CARPA"

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri.

IIª manga: Sancti-Petri/Roche. / 2nd round: Roche / Sancti Petri / 2. Runde: Roche/ Sancti-Petri.

📞 Club Náutico Sancti-Petri. ☎ 956 495 434.



## IX ACUATLON CIUDAD DE CHICLANA

9TH AQUATHLON CIUDAD DE CHICLANA  
IX. AQUATHLON CIUDAD DE CHICLANA"

🕒 9:30 h.

📍 Zona deportiva Pinomar. 📞 C.D. Chiclanero y Delegación Municipal de Deportes.

☎ 956 012 918.



## III ACUATLON PROMOCIÓN

3 RD AQUATHLON COMPETITION ON LAND AND WATER  
III. AQUATHLON WETTKAMPF ZU LAND UND WASSER

🕒 10:45 h.

Nacidos entre 2000-2005.

At the sea promenade. For the little one born between 2000 and 2005.

An der Strandpromenade. Für die kleinen geboren zwischen 2000 und 2005.

📍 Zona deportiva Pinomar. 📞 C.D. Chiclanero y Delegación Municipal de Deportes.

☎ 956 012 918.



## CINE EN LA PLAYA: "LAS AVENTURAS DE TINTÍN"

CINEMA ON THE BEACH: "THE ADVENTURES OF TINTIN". (IN SPANISH)  
STRANDKINO: "DIE ABENTEUER VON TINTIN". (AUF SPANISCH)

🕒 22:00 h.

📍 La Barrosa, 2ª pista, junto a Cruz Roja.

📞 Delegación Municipal de Juventud.

☎ 956 012 925.



**11/15****CAMPUS FÚTBOL PLAYA 2014**FOOTBALL ORIENTATED GAMES FOR THE LITTLE ONES  
FUSSBALL ORIENTIERTE SPIELE FÜR DIE KLEINEN

🕒 09:30 - 13:00 h.

📍 Playa La Barrosa, zona deportiva complejo Atlántico. / Next to beach promenade. / Neben der Strandpromenade.

📞 Delegación Municipal de Deportes. ☎ 600 066 662 / 672 011 357.

**11****IX CIRCUITO AJEDREZ LA BARROSA**9TH LA BARROSA CHESS TOURNAMENT  
IX SCHACHTURNIER VON LA BARROSA

🕒 19:00 h.

📍 Paseo Marítimo La Barrosa, 1ª pista. 📞 Club de Ajedrez Ruy López. ☎ 665 186 874.

**11****CINE EN EL CENTRO: "ZOOLOCO"**CINEMA IN TOWN "THE ZOOKEEPER" (IN SPANISH)  
KINO IM STADTZENTRUM: "THE ZOOKEEPER" (AUF SPANISCH)

🕒 22:00 h.

📍 Plaza Las Bodegas.

📞 Delegación Municipal de Juventud.

☎ 956 012 925.

**11****NOCHES DE RONDA EN EL CENTRO**STREET MUSIC NIGHT IN THE TOWN CENTRE  
STRASSENMUSIK AM ABEND IM STADTZENTRUM

🕒 22:00 h.

Recital de la Rondalla "El 22", bajo la dirección de Antonio Rivera. / Band of serenaders "El 22", directed by Antonio Rivera. / Konzert der Straßenmusikanten "El 22".

📍 c/ Luna (junto a la Peña Flamenca Chiclanera).

📞 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.

**12****MERCADILLO "LOS MARTES"**WEEKLY MARKET "LOS MARTES"  
WOCHENMARKT "LOS MARTES"

🕒 09:00 - 14:00 h.

📍 Recinto Ferial.

**12****DEPORTE ADAPTADO**ADAPTED SPORT  
ANGEPASSTER SPORT

🕒 19:00 - 21:00 h.

📍 Polideportivo Santa Ana. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.

**12****TÍTERES "¿UN ELEFANTE?"**PUPPETTHEATER. "AN ELEFANT?" (IN SPANISH)  
PUPPETTHEATRE. "EIN ELEFANT?" (AUF SPANISCH)

🕒 21:30 h.

📍 Plaza Mayor.

📞 Delegación Municipal de Cultura.

☎ 956 490 146.

**13****RUTAS EN KAYAK AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**CANOE ROUTES TO THE CASTLE OF SANCTI PETRI  
KAJAKROUTEN ZUM FESTUNG VON SANCTI PETRI

🕒 11:00 - 13:30 h.

Reserva previa.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📞 Novojet. ☎ 956 494 932 / 666 270 722.

**13****MIÉRCOLES DE TEATRO: "MISTERIO DEL CRISTO DE LOS GASCONES"**WEDNESDAY THEATRE: "MISTERIO DEL CRISTO DE LOS GASCONES"  
MITTWOCHSTHEATER: "MISTERIO DEL CRISTO DE LOS GASCONES"

🕒 22:30 h.

Compañía: Nao de Amores.

📍 Iglesia San Juan Bautista, Plaza Mayor.

📞 Delegación Municipal de Cultura.

☎ 956 490 146.

**14****RUTAS EN KAYAK AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**CANOE ROUTES TO THE CASTLE OF SANCTI PETRI  
KAJAKROUTEN ZUM FESTUNG VON SANCTI PETRI

🕒 11:30 - 14:00 h.

Reserva previa.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📞 Novojet. ☎ 956 494 932 / 666 270 722.

**14****LENGUA DE SIGNOS**SIGN LANGUAGE  
ZEICHENSPRACHE

🕒 17:00/18:00 h.

📍 Centro Cívico El Cerrillo. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.

**14****CATA DE SAL ARTESANAL**SALT TASTING  
SALZPROBE

🕒 19:00 - 21:00 h.

Degustación de comidas con los diferentes tipos de sales.

Salt Tasting with different samples of snacks (tapas).

Salzprobe mit verschiedenen Tapas (snacks).

📍 Salina de Santa María de Jesús. 📞 Salinas de Chiclana (Centro de Recursos Ambientales).

☎ 667 664 844/ 670 465 909.

**14****DEPORTE ADAPTADO**SPORTS FOR HANDICAPED PEOPLE  
BEHINDERTENSSPORT

🕒 19:00 - 21:00 h.

📍 Pabellón Ciudad de Chiclana. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.

**14****VERBENA POPULAR**SUMMER FESTIVAL  
SOMMERFEST

📍 Plaza La Cerámica, s/n.

📍 A.VV. El Pilar del Cerrillo. ☎ 956 490 213.

**14****MÚSICA EN DIRECTO**LIVE MUSIC IN THE STREET OF THE CENTER OF THE TOWN  
MUSIK IN DEN STRASSEN DES ZENTRUMS DER STADT

🕒 21:00 h.

📍 C/ Vega esquina c/ Corredera Baja, c/ Arroyuelo y Plaza El Retortillo.

📞 Asociación Chiclanera de Hostelería. ☎ 956 403 351.

**14****TÍTERES "SABORES"**PUPPETTHEATER. "SABORES" (IN SPANISH)  
PUPPETTHEATRE. "SABORES" (AUF SPANISCH)

🕒 21:30 h.

📍 Paseo Marítimo La Barrosa, 1ª pista.

📞 Delegación Municipal de Cultura.

☎ 956 490 146.

**14****PISTA DE BAILE**BALLROOM DANCING  
TANZ MIT ORCHESTER MUSIK

🕒 22:00 h.

📍 Alameda del Río. 📞 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.

**14****CONCIERTO "MELENDI"**MUSIC CONCERT "MELENDI"  
MUSIKKONZERT "MELENDI"

- 🕒 22:30 h.
- 📍 Campo Municipal de Fútbol.
- 📌 Delegación Municipal de Juventud.
- ☎ 956 012 925.

**14****MÚSICA EN DIRECTO "ESTELA AMAYA"**MUSIC CONCERT "ESTELA AMAYA" (FLAMENCO)  
MUSIKKONZERT "ESTELA AMAYA" (FLAMENCO)

- 🕒 24:00 h.
- 📍 Terraza Hammam Sancti-Petri. ☎ 956 496 047.

**15****BAILE URBANO**URBAN DANCE  
URBAN DANCE

- 🕒 17:00 - 22:00 h.
- 📍 Escuela Baile Dance Club Chiclana.
- 📌 Asociación AMUCODICH & Dance Club Chiclana. ☎ 619 148 453.

**15****CONCIERTO "MARÍA PARRADO"**MUSIC CONCERT "MARIA PARRADO"  
MUSIKKONZERT "MARIA PARRADO"

- 🕒 22:30 h.
- 📍 Campo Municipal de Fútbol.
- 📌 Delegación Municipal de Juventud.
- ☎ 956 012 925.

**15****ESPECTÁCULO DE DANZA ÁRABE**ARABIC DANCE SHOW  
ARABISCHE TANZVORFÜHRUNG

- 🕒 21:00 h.
- 📍 Hamman Sancti-Petri, C.C. Tartessus Center, Ctra. La Loma, s/n.
- 📧 info@hammamsanctipetri.com. ☎ 956 496 047

**16****V GRAN PREMIO LA ESTANCIA GOLF**5 TH GOLFTOURNAMENT LA ESTANCIA  
V. GOLFTURNIER GROSSER PREIS LA ESTANCIA

- Modalidad Stableford Individual.
- 📍 Campano. Colada de Fuenteamarga. 📌 Golf La Estancia.
- ☎ 956 532 096, info@golflaestancia.com

**16****ESCUELA ECUESTRE ADAPTADA**HORSE RIDING CENTER ADAPTED  
PFERDE REITSCHULE ANGEPASST

- 🕒 10:00 - 14:00 h.
- 📍 Hipica La Barrosa. 📌 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.

**16****BAILES DE SALÓN**DANCEHALL  
TANZSAAL

- 🕒 20:00 h.
- 📍 Discoteca Los Angeles, c/ Carmen Picazo. ☎ 956 401 100.

**16****VERBENA POPULAR**SUMMER FESTIVAL  
SOMMERFEST

- 📍 Anfiteatro (Plaza sobre el Río).
- 📌 A.VV. Blas Infante ☎ 956 490 213.

**16****ESPECTÁCULO DE DANZA ÁRABE**ARABIC DANCE SHOW  
ARABISCHE TANZVORFÜHRUNG

- 🕒 21:00 h.
- 📍 Hamman Sancti-Petri, C.C. Tartessus Center, Ctra. La Loma, s/n.
- 📧 info@hammamsanctipetri.com. 📞 956 496 047

**16****MÚSICA EN DIRECTO**LIVE MUSIC IN THE STREET OF THE CENTER OF THE TOWN  
MUSIK IN DEN STRASSEN DES ZENTRUMS DER STADT

- 🕒 21:00 h.
- 📍 C/ Vega esquina c/ Corredera Baja, c/ Arroyuelo y Plaza El Retortillo.
- 📍 Asociación Chiclanera de Hostelería. 📞 956 403 351.

**16****CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA**ORCHESTRA MUSIC  
ORCHESTERMUSIK

- 🕒 22:00 h.
- A cargo de la Banda de Música Municipal "Maestro Enrique Montero". Director: Manuel Forero.
- 📍 Plaza Mayor. 📍 Delegación Municipal de Cultura. 📞 956 490 146.

**16****SÁBADOS FLAMENCOS EN LA PEÑA**FLAMENCO SATURDAYS AT THE PEÑA (FLAMENCO CLUB)  
SAMSTAGS FLAMENCO IN DER PEÑA (FLAMENCO CLUB)

- 🕒 22:30 h.
- 📍 C/ Luna. 📍 Peña Flamenca Chiclanera. 📞 607 552 135.

**17****CINE EN LA PLAYA: "UN PLAN PERFECTO"**CINEMA ON THE BEACH: "A PERFECT PLAN". (IN SPANISH)  
STRANDKINO: "EIN PERFEKTER PLAN". (AUF SPANISCH)

- 🕒 22:00 h.
- 📍 La Barrosa, 2ª pista, junto a Cruz Roja. 📍 Delegación Municipal de Juventud.
- 📞 956 012 925.

**18****TALLER "DANZA ESPAÑOLA"**"SPANISH DANCE" WORKSHOP  
"SPANISCHER TANZ" WORKSHOP

- 🕒 11:00 - 13:00 h.
- Impartido por Mercedes Márquez.
- 📍 c/ Nueva, nº 20.
- 📍 Escuela Municipal de Artes.
- 📞 956 400 146.

**18****CINE EN EL CENTRO: "VICKY EL VIKINGO Y EL MARTILLO DE THOR"**CINEMA IN TOWN "VICKY AND THE HAMMER OF THOR" (IN SPANISH)  
KINO IM STADTZENTRUM: "VICKY UND DER HAMMER..." (AUF SPANISCH)

- 🕒 22:00 h.
- 📍 Plaza Las Bodegas. 📍 Delegación Municipal de Juventud. 📞 956 012 925.

**18****NOCHES DE RONDA EN EL CENTRO**STREET MUSIC NIGHT IN THE TOWN CENTRE  
STRASSENMUSIK AM ABEND IM STADTZENTRUM

- 🕒 22:00 h.
- Recital de la Rondalla "El 22", bajo la dirección de Antonio Rivera.
- Band of serenaders "El 22", directed by Antonio Rivera.
- Konzert der Straßenmusikanten "El 22".
- 📍 c/ Amados. 📍 Delegación Municipal de Cultura. 📞 956 490 146.

**19****MERCADILLO "LOS MARTES"**WEEKLY MARKET "LOS MARTES"  
WOCHENMARKT "LOS MARTES"

- 🕒 09:00 - 14:00 h.
- 📍 Recinto Ferial.



## DEPORTE ADAPTADO

ADAPTED SPORT  
ANGEPASSTER SPORT

🕒 19:00 - 21:00 h.

📍 Polideportivo Santa Ana. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



## TÍTERES "AMORES Y DESAMORES"

PUPPENTHEATER. "LOVE AND UNLOVE" (IN SPANISH)  
PUPPETTHEATRE. "LIEBEN UND UNLIEBEN" (AUF SPANISCH)

🕒 21:30 h.

📍 Plaza de Las Bodegas. 📞 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.



## MIÉRCOLES DE TEATRO: "SEXPEAREMENTE"

WEDNESDAY THEATRE: "SEXPEAREMENTE"  
MITTWOCHSTHEATER: "SEXPEAREMENTE"

🕒 22:30 h.

Compañía: Yllana.

📍 Teatro Moderno, c/ Nueva.

📞 Delegación Municipal de Cultura.

☎ 956 490 146.



## LENGUA DE SIGNOS

SIGN LANGUAGE  
ZEICHENSPRACHE

🕒 17:00 - 18:00 h.

📍 Centro Cívico El Cerrillo. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



## DEPORTE ADAPTADO

SPORTS FOR HANDICAPED PEOPLE  
BEHINDERTENSORT

🕒 19:00 - 21:00 h.

📍 Pabellón Ciudad de Chiclana. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



## PASEO EN CARRETA POR LA SALINA

SCENIC DRIVE THROUGH THE SALINE ON A RUSTIC CART  
SPAZIERFAHRT DURCH DEN NATURSCHUTZPARK "BUCHT VON CADIZ"

🕒 20:00 / 20:45 / 21:30 h.

Paseo en carreta por La Salina Santa María de Jesús.

Scenic drive through Nature park „Bay of Cadiz“ and the saline Santa Maria de Jesus on a rustic cart.  
Spazierfahrt durch den Naturschutzpark "Bucht von Cadiz" und Saline Santa Maria de Jesus in einem rustikalen Karren.

📍 Salina de Santa María de Jesús. 📞 Salinas de Chiclana (Centro de Recursos Ambientales).

☎ 667 664 844/ 670 465 909.



## FERIA DEL PARQUE NATURAL BAHÍA DE CÁDIZ

FAIR OF "BAY OF CÁDIZ" NATURE PARK  
FEST DER NATURSCHUTZPARKS DER "BUCHT VON CÁDIZ"

🕒 20:00 - 24:00 h.

Muestra de comidas y vinos típicos de cada municipio, asesoramiento de actividades para realizar en el Parque Natural, talleres...

Tasting of local food and wines of the regional towns, activities in the Nature Park, and workshops

*Kostprobe der regionalen Küche und typische Weine jeder Stadt, Freizeitaktivitäten des Naturschutzparks und Workshops.*

📍 Salina de Santa María de Jesús.

📞 Salinas de Chiclana (Centro de Recursos Ambientales).

☎ 667 664 844/ 670 465 909.



## CONCIERTO "JIMILOY ACÚSTICO" FLAMENCO FUSIÓN

CONCERT OF THE BAND "JIMILOY ACUSTICO" (FLAMENCO FUSION)  
KONZERT DER GRUPPE "JIMILOY ACUSTICO" (FLAMENCO-FUSION)

🕒 21:00 h.

📍 Hamman Sancti-Petri, C.C. Tartessus Center, Ctra. La Loma, s/n.

☎ info@hammamsanctipetri.com. ☎ 956 496 047



**21****MÚSICA EN DIRECTO**LIVE MUSIC IN THE STREET OF THE CENTER OF THE TOWN  
MUSIK IN DEN STRASSEN DES ZENTRUMS DER STADT

- 🕒 21:00 h.
- 📍 C/ Vega esquina c/ Corredera Baja, c/ Arroyuelo y Plaza El Retortillo.
- 📞 Asociación Chiclanera de Hostelería. ☎ 956 403 351.

**21****TÍTERES "HISTORIA DE UN TAL CRISTÓBAL"**PUPPENTHEATER. "THE STORY OF ONE SO CALLED CRISTOBAL"  
PUPPETTHEATRE. "DIE GESCHICHTE EINES SOGENANNTEN CRISTOBAL"

- 🕒 21:30 h.
- 📍 Titeres Alauda.
- 📍 Paseo Marítimo La Barrosa, 1ª pista.
- 📞 Delegación Municipal de Cultura.
- ☎ 956 490 146.

**21****PISTA DE BAILE**BALLROOM DANCING  
TANZ MIT ORCHESTER MUSIK

- 🕒 22:00 h.
- 📍 Baile amenizado por una orquesta.
- Ballroom dancing with Orchester Musik.
- Tanz mit Orchester Musik.
- 📍 Alameda del Río. 📞 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.

**22****BAILE URBANO**URBAN DANCE  
URBAN DANCE

- 🕒 17:00 - 22:00 h.
- 📍 Escuela Baile Dance Club Chiclana.
- 📞 Asociación AMUCODICH & Dance Club Chiclana. ☎ 619 148 453.

**22****ESPECTÁCULO DE DANZA ÁRABE**ARABIC DANCE SHOW  
ARABISCHE TANZVORFÜHRUNG

- 🕒 21:00 h.
- 📍 Hamman Sancti-Petri, C.C. Tartessus Center, Ctra. La Loma, s/n.
- 📞 info@hammamsanctipetri.com. ☎ 956 496 047

**22****CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA**ORCHESTRA MUSIC ON THE ALAMEDA (MUSIC PAVILLION OF THE CITY)  
ORCHESTERMUSIK IN DER ALAMEDA (MUSIKPAVILLION DER STADT)

- 🕒 22:00 h.
- 📍 A cargo de la Banda de Música Municipal "Maestro Enrique Montero". Director: Manuel Forero.
- 📍 Alameda del Río. 📞 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.

**22****CONCIERTO EN EL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**MUSIC CONCERT IN THE FORTRESS OF SANCTI PETRI  
MUSIKKONZERT IN DER FESTUNG VON SANCTI PETRI

- 🕒 22:30 h.
- 📍 Concierto de "Wind Syndicate".
- 📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📞 Loggia. ☎ 667 502 369 - 610 080 553.

**23/24****XIV CONCURSO DE PESCA DE ALTURA "CIUDAD DE CHICLANA"**14TH "CIUDAD DE CHICLANA" DEEP SEA FISHING TOURNAMENT  
XIV. WETTKAMPF IM HOCHSEEFISCHEN "CIUDAD DE CHICLANA"

- 📍 Puerto de Sancti Petri.
- 📞 Club Náutico Sancti Petri / Ayuntamiento de Chiclana.
- ☎ 956 495 434.

**23****ESCUELA ECUESTRE ADAPTADA**HORSE RIDING CENTER ADAPTED  
PFERDE REITSCHULE ANGEPAßT

- 🕒 10:00 - 14:00 h.
- 📍 Hipica La Barrosa. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



### III FIESTA DEPORTIVA VERANO PLAYA

3RD SUMMER SPORT PARTY ON THE BEACH  
III. SOMMERSPORTFEST AM STRAND

🕒 11:00 h.

Se celebrarán torneos y exhibiciones de distintas modalidades deportivas.

Summer Sport Party on the beach, competitions and show.

Sommersportfest am Strand, Wettkämpfe und Show.

📍 Zona Deportiva, junto a Urb. Complejo Atlántico.

📞 Delegación Municipal de Deportes. ☎ 956 012 918.



### VERBENA POPULAR "FIESTA TURÍSTICA"

SUMMER FESTIVAL  
SOMMERFEST

📍 Explanada del Pabellón Municipal de Deportes.

📞 A.V.V. Blas Infante ☎ 956 490 213.



### BAILERES DE SALÓN

DANCEHALL  
TANZSAAL

🕒 20:00 h.

Los ritmos más clásicos y tradicionales mezclados también con aires más modernos.

Classical and traditionelle rythems mixed with the modern.

AKlassische und traditionelle Rhythmen, gemischt mit Modernem.

📍 Discoteca Los Angeles, c/ Carmen Picazo.

☎ 956 401 100.



### ESPECTÁCULO DE DANZA ÁRABE

ARABIC DANCE SHOW  
ARABISCHE TANZVORFÜHRUNG

🕒 21:00 h.

📍 Hamman Sancti-Petri, C.C. Tartessus Center, Ctra. La Loma, s/n.

📞 info@hammansanctipetri.com. ☎ 956 496 047



### MÚSICA EN DIRECTO

LIVE MUSIC IN THE STREET OF THE CENTER OF THE TOWN  
MUSIK IN DEN STRASSEN DES ZENTRUMS DER STADT

🕒 21:00 h.

📍 C/ Vega esquina c/ Corredera Baja, c/ Arroyuelo y Plaza El Retortillo.

📞 Asociación Chiclanera de Hostelería. ☎ 956 403 351.



### CONCIERTO ALEJANDRA RODRÍGUEZ & JONATHAN SANTIAGO

CONCERT OF THE ARTISTS ALEJANDRA RODRIGUEZ & JONATHAN SANTIAGO  
KONZERT DER KÜNSTLER ALEJANDRA RODRIGUEZ & JONATHAN SANTIAGO

🕒 22:30 h.

📍 Caseta Municipal. 📞 Delegación Municipal de Juventud. ☎ 956 012 925.



### SÁBADOS FLAMENCOS EN LA PEÑA

FLAMENCO SATURDAYS AT THE PEÑA (FLAMENCO CLUB)  
SAMSTAGS FLAMENCO IN DER PEÑA (FLAMENCO CLUB)

🕒 22:30 h.

📍 C/ Luna. 📞 Peña Flamenca Chiclanera. ☎ 607 552 135.

**24****CINE EN LA PLAYA: "ELYSIUM"**CINEMA ON THE BEACH: "ELYSIUM". (IN SPANISH)  
STRANDKINO: "ELYSIUM". (AUF SPANISCH)

🕒 22:00 h.

📍 La Barrosa, 2ª pista, junto a Cruz Roja. / Seafont promenade, 2ª Pista (beside the Red Cross point). / Strandpromenade, 2ª Pista (neben dem Roten Kreuz").

📞 Delegación Municipal de Juventud.

☎ 956 012 925.

**25****CINE EN EL CENTRO: "ARTHUR CHRISTMAS"**CINEMA IN TOWN "ARTHUR CHRISTMAS" (IN SPANISH)  
KINO IM STADTZENTRUM: "ARTHUR CHRISTMAS" (AUF SPANISCH)

🕒 22:00 h.

📍 Plaza Las Bodegas. 📞 Delegación Municipal de Juventud. ☎ 956 012 925.

**25****NOCHES DE RONDA EN EL CENTRO**STREET MUSIC NIGHT IN THE TOWN CENTRE  
STRASSENMUSIK AM ABEND IM STADTZENTRUM

🕒 22:00 h.

📍 c/ Bodega. 📞 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.

**26****MERCADILLO "LOS MARTES"**WEEKLY MARKET "LOS MARTES"  
WOCHENMARKT "LOS MARTES"

🕒 09:00 - 14:00 h.

📍 Recinto Ferial.

**26****RUTAS EN KAYAK AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**CANOE ROUTES TO THE CASTLE OF SANCTI PETRI  
KAJAKROUTEN ZUM FESTUNG VON SANCTI PETRI

🕒 10:00 - 12:30 h.

Reserva previa.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📞 Novojet. ☎ 956 494 932 / 666 270 722.

**26****DEPORTE ADAPTADO**SPORTS FOR HANDICAPPED PEOPLE  
BEHINDERTENSPORT

🕒 19:00 - 21:00 h.

📍 Polideportivo Santa Ana. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.

**26****XXXI CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO**31TH CHILDREN'S DRAWING CONTEST  
31 STER. KINDERZEICHENWETTBEWERB

🕒 19:00 h.

📍 Caseta Municipal.

📞 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.

**26****TÍTERES "ROMPIENDO EL CASCARÓN"**PUPPENTHEATER. "ROMPIENDO EL CASCARON" (IN SPANISH)  
PUPPETTHEATRE. "ROMPIENDO EL CASCARON" (AUF SPANISCH)

🕒 21:00 h.

El retablo títeres.

📍 Caseta Municipal.

📞 Delegación Municipal de Cultura.

☎ 956 490 146.





## MIÉRCOLES DE TEATRO: "ANTOLOGÍA DEL SAINETE"

WEDNESDAY THEATRE: "ANTOLOGÍA DEL SAINETE"  
MITTWOCHSTHEATER: "ANTOLOGÍA DEL SAINETE"

- 🕒 22:30 h.
- Comedia. Cia. Álvarez Quintero (Sevilla).
- 📍 Plaza Mayor.
- 📞 Delegación Municipal de Cultura.
- ☎ 956 490 146.



## RUTAS EN KAYAK AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

CANOE ROUTES TO THE CASTLE OF SANCTI PETRI  
KAJAKROUTEN ZUM FESTUNG VON SANCTI PETRI

- 🕒 11:00
- Reserva previa.
- 📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📞 Novojet. ☎ 956 494 932 / 666 270 722.



## LENGUA DE SIGNOS

SIGN LANGUAGE  
ZEICHENSPRACHE

- 🕒 17:00 - 18:00 h.
- 📍 Centro Cívico El Cerrillo. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



## CLAUSURA DE LA COSECHA DE LA SAL

SALT HARVESTING CLOSING  
SALZSCHÖPFEN PER HAND ZUM LETZTEN MAL

- 🕒 19:00 - 21:00 h.
- Extracción de sal, visita guiada por la salina Santa María de Jesús.
- Salt harvesting closing. Guided tour through the María de Jesús Saltworks.
- Salzschöpfen per Hand zum letzten Mal. Geführte Tour durch die Saline Maria de Jesús.
- 📍 Salina de Santa María de Jesús. 📞 Salinas de Chiclana (Centro de Recursos Ambientales).
- ☎ 667 664 844/ 670 465 909.



## DEPORTE ADAPTADO

SPORTS FOR HANDICAPED PEOPLE  
BEHINDERTENSSPORT

- 🕒 19:00 - 21:00 h.
- 📍 Pabellón Ciudad de Chiclana. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



## MÚSICA EN DIRECTO

LIVE MUSIC IN THE STREET OF THE CENTER OF THE TOWN  
MUSIK IN DEN STRASSEN DES ZENTRUMS DER STADT

- 🕒 21:00 h.
- 📍 C/ Vega esquina c/ Corredera Baja, c/ Arroyuelo y Plaza El Retortillo.
- 📞 Asociación Chiclanera de Hostelería. ☎ 956 403 351.



## TÍTERES "POLICHINELA"

PUPPENTHEATER. "POLICHINELA" (IN SPANISH)  
PUPPETTHEATRE. "POLICHINELA" (AUF SPANISCH)

- 🕒 21:30 h.
- El retablo títeres.
- 📍 Paseo Marítimo Playa La Barrosa, 1ª pista.
- 📞 Delegación Municipal de Cultura.
- ☎ 956 490 146.



## PISTA DE BAILE

BALLROOM DANCING  
TANZ MIT ORCHESTER MUSIK

- 🕒 22:00 h.
- Baile amenizado por una orquesta.
- Ballroom dancing with Orchester Musik (City center, music pavilion).
- Tanz mit Orchester Musik (Stadtzentrum, Musikpavillon).
- 📍 Alameda del Río. 📞 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.



## BAILE URBANO

URBAN DANCE  
URBAN DANCE

🕒 17:00 - 22:00 h.

📍 Escuela Baile Dance Club Chiclana.

📞 Asociación AMUCODICH & Dance Club Chiclana. ☎ 619 148 453.



## ESPECTÁCULO DE DANZA ÁRABE

ARABIC DANCE SHOW  
ARABISCHE TANZVORFÜHRUNG

🕒 21:00 h.

📍 Hamman Sancti-Petri, C.C. Tartessus Center, Ctra. La Loma, s/n.

📞 info@hammansanctipetri.com. ☎ 956 496 047



## CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA

ORCHESTRA MUSIC  
ORCHESTERMUSIK

🕒 22:00 h.

A cargo de la Banda de Música Municipal "Maestro Enrique Montero". Director: Manuel Forero.

📍 Plaza Mayor. 📞 Delegación Municipal de Cultura. ☎ 956 490 146.



## CONCIERTO EN EL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

FLAMENCO CONCERT IN THE FORTRESS OF SANCTI PETRI  
FLAMENCOKONZERT IN DER FESTUNG VON SANCTI PETRI

🕒 22:30 h.

Concierto de "Pasión Flamenca". (reserva previa 24 horas). Dos artistas de lujo sobre el escenario: José El Álamo y Yolanda Gaviño.

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📞 Loggia. ☎ 667 502 369 - 610 080 553.



## XXII REGATA "CIRILO'S CUP" Iª MANGA

22TH "CIRILO'S CUP" REGATTA.  
XXII. REGATTA "CIRILO'S CUP"

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📞 Club Náutico Sancti-Petri. ☎ 956 495 434.



## ESCUELA ECUESTRE ADAPTADA

HORSE RIDING CENTER ADAPTED  
PFERDE REITSCHULE ANGEPAßT

🕒 10:00 - 14:00 h.

📍 Hipica La Barrosa. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



## DISCO-LIGHT ADAPTADA

DISCO-LIGHT  
DISCO-LIGHT

🕒 17:00 - 22:00 h.

📍 Centro Juvenil Box, c/ Severo Ochoa, s/n. 📞 Asociación AMUCODICH. ☎ 619 148 453.



## VERBENA POPULAR "FIESTA TURÍSTICA"

SUMMER FESTIVAL  
SOMMERFEST

📍 c/ Chipiona, s/n.

📞 A.VV. Zalgaoes. ☎ 956 490 213.



## BAILES DE SALÓN

DANCEHALL  
TANZSAAL

🕒 20:00 h.

Los ritmos más clásicos y tradicionales mezclados también con aires más modernos.

Classical and traditionelle rhythms mixed with the modern.

*AKlassische und traditionelle Rhythmen, gemischt mit Modernem.*

📍 Discoteca Los Angeles, c/ Carmen Picazo. ☎ 956 401 100.



## ESPECTÁCULO DE DANZA ÁRABE

ARABIC DANCE SHOW  
ARABISCHE TANZVORFÜHRUNG

🕒 21:00 h.

📍 Hamman Sancti-Petri, C.C. Tartessus Center, Ctra. La Loma, s/n.

📞 info@hammansanctipetri.com. ☎ 956 496 047

**30****MÚSICA EN DIRECTO**LIVE MUSIC IN THE STREET OF THE CENTER OF THE TOWN  
*MUSIK IN DEN STRASSEN DES ZENTRUMS DER STADT*

🕒 21:00 h.

📍 C/ Vega esquina c/ Corredera Baja, c/ Arroyuelo y Plaza El Retortillo.

📞 Asociación Chiclanera de Hostelería. ☎ 956 403 351.

**30****SÁBADOS FLAMENCOS EN LA PEÑA**FLAMENCO SATURDAYS AT THE PEÑA (FLAMENCO CLUB)  
*SAMSTAGS FLAMENCO IN DER PEÑA (FLAMENCO CLUB)*

🕒 22:30 h.

📍 C/ Luna. 📞 Peña Flamenca Chiclanera. ☎ 607 552 135.

**30****CONCIERTO EN EL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**FLAMENCO CONCERT IN THE FORTRESS OF SANCTI PETRI  
*FLAMENCOKONZERT IN DER FESTUNG VON SANCTI PETRI*

🕒 22:30 h.

Concierto de "Contradanza". (reserva previa 24 horas).

📍 Puerto Deportivo Sancti-Petri. 📞 Loggia. ☎ 667 502 369 - 610 080 553.

**31****CINE EN LA PLAYA: "AHORA ME VES"**CINEMA ON THE BEACH: "NOW YOU SEE ME". (IN SPANISH)  
*STRANDKINO: "NOW YOU SEE ME". (AUF SPANISCH)*

🕒 22:00 h.

📍 La Barrosa, 2ª pista, junto a Cruz Roja. / Seafont promenade, 2ª Pista (beside the Red Cross point). / Strandpromenade, 2ª Pista (neben dem Roten Kreuz).

📞 Delegación Municipal de Juventud.

☎ 956 012 925.

**EXPOSICIONES**

AUSSTELLUNGEN / EXPOSITIONS

**1/22****EXPOSICIÓN DE PINTURA DE DIEGO LEAL**EXHIBITION OF PAINTINGS BY DIEGO LEAL  
*AUSSTELLUNG DES MALERS DIEGO LEAL*

📍 Casa de la Cultura, c/ Nueva. ☎ 956 490 146.

**1/31****EXPOSICIÓN COLECTIVA DE ARTE "ART5"**EXHIBITION FROM FAMOUS LOCAL ARTISTS "ART5"  
*AUSSTELLUNG BERÜHMTER LOKALER KÜNSTLER "ART5"*

🕒 20:00 / 23:00 h.

Exposición colectiva de arte (pinturas, grabados, esculturas, fotografías y láminas). Autores: Pedro Leal, Luis Chozas, Díaz de la Torre, Carlos C. Laines y Antonio Vela.

📍 Centro Comercial Novo Sancti-Petri, Novo Center, Local 12. ☎ 600 559 085.

**1/31****EXPOSICIÓN DE ESCULTURAS DE LUIS SANGUINO**EXHIBITION OF SCULPTURES BY LUIS SANGUINO  
*AUSSTELLUNG VON SCULPTUREN VON LUIS SANGUINO*

📍 Hotel Meliá Sancti-Petri (Novo Sancti-Petri). ☎ 639 214 602.

**1/31****EXPOSICIÓN DE ARTISTAS LOCALES**EXHIBITION FROM FAMOUS LOCAL ARTISTS  
*AUSSTELLUNG BERÜHMTER LOKALER KÜNSTLER*

🕒 09:00 / 14:00 h.

Exposición de artistas locales, como José Ávila, Ricardo Galán Urréjola y Moraldi, entre otros destacados pintores a nivel nacional.

📍 Hotel Playa La Barrosa-Sensimar (Novo Sancti-Petri). ☎ 639 214 602.





### EXPOSICIÓN DE PINTURA "TRES VISIONES"

PAINTING EXHIBITION "TRES VISIONES"  
BILDERAUSSTELLUNG "TRES VISIONES"

🕒 09:00 / 14:00 h.

Exposición de pintura, (Oleos, Acrílicos y Acuarelas)

Autores: Juan García Román, Vicente Navarro Hernández y Antonio García Carrillo.

📍 Club Náutico Sancti Petri. 📞 956 495 434.



### EXPOSICIÓN DE TAPICES ASOCIACIÓN LUNARIA

TAPESTRY EXHIBITION MADE BY THE LUNARIA ASSOCIATION  
WEBTEPPICHAUSSTELLUNG DES VEREINS LUNARIA

🕒 de martes a a sábado: 11:30 a 14:30 y de 18:00 a 21:00 h. Domingo: 11:30 a 14:30 h.

📍 Oficina de turismo Primera pista.

📌 Asociación Lunaria.

📞 956 496 082.



### EXPOSICIÓN DEL TALLER DE PINTURA VALUMA

PAINTING EXHIBITION "VALUMA"  
BILDERAUSSTELLUNG "VALUMA"

🕒 de martes a a sábado: 11:30 a 14:30 y de 18:00 a 21:00 h. Domingo: 11:30 a 14:30 h.

📍 Oficina de turismo Primera pista. 📌 Asociación Lunaria. 📞 956 496 082.



### GALERÍA DE ARTE "MARÍA AGUILAR"

ART GALERIE "MARIA AGUILAR"  
KUNSTGALERIE "MARIA AGUILAR"

🕒 19:30 / 23:30 h.

Se podrá disfrutar de diferentes exposiciones de pinturas, grabados y esculturas, durante toda la temporada estival.

📍 Centro Comercial Altamar, Novo Sancti-Petri, Apart. 125. 📞 639 214 602.

## MUSEOS MUSEEN / MUSEUMS



### MUSEO MUNICIPAL: FRANCISCO MONTES PAQUIRO

STIERKAMPFMUSEUM: FCO. MONTES PAQUIRO  
BULLFIGHT MUSEUM: FCO. MONTES PAQUIRO

HORARIO: de lunes a sábado de 11:00 a 13:00 h. de lunes a viernes de 19:00 a 21:00 h.

OPENING HOURS: Monday to Saturday from 11:00 am to 1:00 pm Monday to Friday from 7 to 9 pm.

ÖFFNUNGSZEITEN: von Montag bis Samstag von 11:00 bis 13:00 Uhr von Montag bis Freitag von 19:00 bis 21:00 Uhr.

📍 C/ San Agustín, nº 3. 📞 956 405 151.



### FÁBRICA MUSEO MUÑECAS MARÍN

FIRMENMUSEUM PUPPENFABRIK MARIN  
DOLL MUSEUM MARÍN

HORARIO: de lunes a viernes de 9:30 a 13:30 h.

OPENING HOURS: Monday to Friday from 9:30 am to 1:30 pm.

ÖFFNUNGSZEITEN: von Montag bis Freitag von 9:30 bis 13:30 Uhr.

📍 Camino de la Barquilla, Pol. Ind. Badenes, nave 1. 📞 956 400 067.



### MUSEO DE CHICLANA

STÄDTISCHES MUSEUM VON CHICLANA  
MUSEUM OF CHICLANA

HORARIO: martes a viernes de 10:00 a 14:00 y de 18:00 a 20:00 h. Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 14:00 h. Cerrado los lunes. Acceso gratuito.

OPENING HOURS: Tuesday to Friday from 10:00 am to 2:00 pm and 6 to 8:00 pm. Saturday, Sunday and bank holiday from 10:00 am to 2:00 pm. Closed on Monday. Free entry.

ÖFFNUNGSZEITEN: Dienstag bis Freitag von 10:00 bis 14:00 und von 18:00 bis 20:00 Uhr. Samstag, Sonntag und Feiertag von 10:00 bis 13:30 Uhr. Montags geschlossen. Gratis.

📍 Casa de los Briones. Plaza Mayor, nº 7.

📞 956 533 414.



## MERCADILLOS ARTESANALES

STREETMARKET / MÄRKTE



### MERCADILLO ARTESANAL "ARTEBARROSA"

HANDYCRAFT MARKET "ARTEBARROSA"  
KUNSTHANDWERKERMARKT "ARTEBARROSA"

🕒 19:00 - 24:00 h. Hasta el 15 de septiembre.

📍 Playa de La Barrosa 1ª Pista, (junto a la Oficina de Turismo Náutico).



### MERCADILLO ARTESANAL "EL BARGUEÑO"

HANDYCRAFT MARKET "EL BARGUEÑO"  
KUNSTHANDWERKERMARKT "EL BARGUEÑO"

🕒 20:00 - 24:00 h.

📍 Playa de La Barrosa. C/ Pescadores, 10.



### FERIA DE ARTESANÍA DE LA TERCERA PISTA

HANDYCRAFT MARKET  
KUNSTHANDWERKERMARKT

🕒 19:00 - 1:00 h. Hasta el 7 de septiembre.

📍 Playa La Barrosa, Entrada Urb. Novo Sancti-Petri, frente C.C. Bellamar.



### MERCADILLO ARTESANAL "ASOCIACIÓN CULTURAL AMANDLA"

HANDYCRAFT MARKET "ASOCIACIÓN CULTURAL AMANDLA"  
KUNSTHANDWERKERMARKT "ASOCIACIÓN CULTURAL AMANDLA"

🕒 11:00 - 15:00 h. / 19:00 - 1:00 h.

📍 Playa de la Barrosa, Centro Comercial Ugaldenea (2ª Pista).



## AVANCE SEPTIEMBRE

PREVIEW SEPTEMBER / PREVIEW SEPTEMBER



### DÍA DE CHICLANA EN ISLA MÁGICA

CHICLANA SPENDS A DAY AT ISLA MÁGICA  
CHICLANA FÄHRT ZUR ISLA MÁGICA

📍 Viajes Rico. ☎ 956 400 911.



### VIII CARRERA "RUTA DE LOS ESTEROS"

8TH RACE "TOUR THROUGH THE MARSCHES"  
VIII RENNEN "TOUR DER MARSCHLANDSCHAFT"

📍 Dentro de Iniciativas Juveniles La Box. 📍 Delegación de Municipal Deportes.  
☎ 956 012 918.



### FESTIVIDAD VIRGEN NTRA. SRA. LOS REMEDIOS, PATRONA DE LA CIUDAD

FEST DER VIRGEN NTRA. SRA. DE LOS REMEDIOS, SCHUTZPATRONIN DER STADT  
FESTIVITY OF THE VIRGEN NTRA. SRA. LOS REMEDIOS, PATRONESS OF THE CITY

📍 Iglesia de San Telmo



### VI CONCURSO DE PESCA DE CALAMARES Y CHOCOS

FISHING CONTEST (SQUID)  
FISCHEREI WETTBEWERB (TINTENFISCH)

Al finalizar el pesaje y durante la entrega de trofeos, se degustará arroz marinero y fino de la tierra.

📍 Puerto de Sancti Petri. 📍 Club Náutico Sancti Petri. ☎ 956 495 434.



### II TORNEO DE FÚTBOL INTERNACIONAL DE VETERANOS

2ND INTERNATIONAL FOOTBALL CHAMPIONSHIP OF THE VETERANS  
II INTERNATIONALES FUSSBALLTURNIER DER VETERANEN

Brasil-España. / Brasil-Spain / Brasilien-Spanien

📍 Ciudad Deportiva "Huerta Mata"

📍 Delegación de Municipal Deportes. ☎ 956 012 918.





[www.turismochiclana.com](http://www.turismochiclana.com)  
[www.facebook.com/turismo.chiclana](https://www.facebook.com/turismo.chiclana)



OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO

C/ La Plaza, 3

Tfno.: +34 - 956 535 969

e-mail: [turismo@chiclana.es](mailto:turismo@chiclana.es)



Ayuntamiento de Chiclana  
OFICINA DE TURISMO

*Construyendo el presente,  
preparando el Futuro.*